

20-08-1996

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT

1000 BRUSSEL
KONINGSSTRAAT 47
Tel: 02/500.21.11



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

28.131/II/N
TVS/KB

Mijnheer de Minister,

De Nedelandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.), heeft in haar vergadering van 6 september 1996, een onderzoek gewijd aan een klacht van 6 juni 1996 wegens het feit dat het Registratiekantoor van Dilbeek huurovereenkomsten zou registreren die in andere talen dan het Nederlands zijn gesteld.

In zijn antwoord op een schrijven van 15 februari 1996 aan de klager stelt de ontvanger van het bedoelde kantoor :

“In toepassing van de fiscale wetten en de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken ben ik verplicht ook stukken te registreren die zijn opgesteld in een andere taal dan het Nederlands”.

De V.C.T., Nederlandse Afdeling, stelt vast dat de bepalingen betreffende de huur van goederen het voorwerp uitmaken van de artikelen 1713 tot 1762 bis van het Burgerlijk Wetboek, gewijzigd en aangevuld bij wet van 20 februari 1991 houdende wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek inzake huishuur.

De huurovereenkomst is derhalve een privaatrechtelijke overeenkomst die, wanneer zij wordt gesloten tussen particulieren en/of rechtspersonen die niet onder de toepassing van de bij K.B. van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) vallen, niet aan deze wetten is onderworpen.

Zij stelt eveneens vast dat de ontvanger van het registratiekantoor, overeenkomstig artikel 3 van het K.B. nr. 64 van 30 november 1939 houdende het wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, enkel een door een beëdigd vertaler voor echt verklaarde vertaling kan

vorderen wanneer een akte of geschrift in een andere taal dan de landstalen ter registratie wordt aangeboden.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling, is derhalve van oordeel dat de ambtenaren van een registratiekantoor niet kunnen weigeren hun diensten te verlenen omwille van het feit dat een huurovereenkomst gesteld is in een landstaal die niet de taal is van het gebied waar het kantoor is gevestigd.

Zij oordeelt dan ook dat de klacht ontvankelijk doch ongegrond is.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A thick black horizontal bar used to redact the signature of the chairperson.